

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1958)

Heft: 1326

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CRONACA NOSTRANA.

Il Capo del Dipartimento federale delle Poste e Ferrovie, on. Giuseppe Lepori, ha tenuto a Neuchâtel il *discorso ufficiale in occasione della Festa nazionale*. Dopo aver ricordato le caratteristiche fondamentali del nostro paese — ordine, libertà, tenacia, comunione di stirpi diverse — l'on. Lepori ha sottolineato che certi fenomeni sono tuttavia allarmanti. Si ha l'impressione che il sentimento della libertà si sia attenuato in certi circoli della nostra popolazione. Il cittadino non deve dimenticare che la democrazia esige la sua attiva partecipazione alla vita pubblica. L'on. Lepori ha anche accennato al problema delle armi atomiche, ricordando che noi tutti siamo convinti fautori di accordi internazionali che pongano fine alla corsa al riarmo. Ma, pur auspicando prossimo il giorno in cui la vera pace regnerà nel mondo, non possiamo chiudere gli occhi di fronte alla realtà del presente, che è dura. Paese neutro noi restiamo fuori di ogni conflitto internazionale, ma ciò non ci protegge da eventuali violenze dall'esterno. Per questa ragione, la nostra neutralità dev'essere armata, e ciò vuol dire armata dei più moderni mezzi di difesa, per poter reagire efficacemente a un eventuale aggressore che impiegasse armi atomiche. Noi, ha concluso l'on. Lepori, non accettiamo l'alternativa disfattista che ci promette la schiavitù come premio della rinuncia ad armi pari a quelle di qualsiasi possibile aggressore.

— Secondo la stima dell'Ufficio federale di statistica, il *Contone Ticino* contava alla fine dello scorso anno 183,000 abitanti. Le città di Lugano e di Bellinzona ne contavano rispettivamente 20,900 e 13,100. Interessanti sono pure i dati sulle agglomerazioni. Quella di Lugano, che comprende oltre la città i comuni di Castagnola, Massagno, Paradiso, Sorengo e Viganello, contava 33,400 abitanti; quella di Bellinzona (città e Giubiasco) 17,100; quella di Locarno (con Minusio, Muralto e Orselina) 16,000 e quella di Chiasso, che si estende a Balerna e Vacallo, 11,400.

NOTIZIE GRANDI E PICCOLE.

LOCARNO — Nel mese di luglio l'aeroporto cantonale di Locarno ha registrato 2716 arrivi e partenze di aeroplani (luglio 1957: 1694) un totale mensile non mai registrato nel passato per l'attività civile dell'aeroporto cantonale di Locarno. La forte attività registrata è dovuta in grandissima parte al forte sviluppo della scuola di pilotaggio dell'Aerocentro ticinese che durante il mese di luglio ha formato molti nuovi piloti. La nuova organizzazione tecnica dell'Aerocentro ticinese e la nuova gerenza del ristorante aeroportuale danno àdito alle migliori

previsioni per un ulteriore sviluppo dell'attività civile sul' Aeroporto cantonale di Locarno.

AROSIO — Nel comune sono in corso i lavori del nuovo acquedotto comunale e presto si procederà alla costruzione delle strade relative al raggruppamento dei terreni, approvato e sussidiato di recente dal Gran Consiglio. Intanto sorgono continuamente ville e villette per le quali si prevede in questa bella zona montana uno sviluppo edilizio non trascurabile.

ORIGLIO — Nel pomeriggio del 5 agosto scorso, verso le 15, il cittadino inglese Charles Winn-Reavley, residente a Huddersfield, d'anni 46, coniugato e ospite del Kurhaus di Tesserete, era sceso a Origlio, con la famiglia composta della moglie e di due figli di 12 e 10 anni risp., per prendere un bagno in quel laghetto. Ma colpito da improvviso malore il povero Reavley scompariva sott'acqua. Allarmata la squadra di salvataggio del Lido di Lugano questa giungeva prontamente sul posto della sciagura e in capo a generosi sforzi perveniva a riportare alla superficie l'annegato. A nulla valsero però i soccorsi apprestategli sia dal medico di Tavernes, dott. G. Zanini, che dai membri della squadra di salvataggio.

LOCARNO — Sabato 26 luglio le Ferrovie Regionali Ticinesi hanno messo in esercizio la nuova sottostazione di trasformazione di Verdasio. La costruzione del nuovo impianto rientra nell'ambito delle opere di risanamento della Ferrovia delle Centovalli e migliora notevolmente l'alimentazione della linea di contatto, accelerando la marcia dei treni sulle rampe del sessanta per mille tra Intragna e Camedo. La sottocentrale, sistemata in un edificio annesso alla stazioncina di Verdasio costa circa 110,000 franchi e trasforma la corrente alternata 16,000 volt della Sopracenerina in corrente continua 1350 volt per la linea di contatto. Grazie a questa realizzazione è stato possibile, con un trasformatore ausiliario, fornire pure l'energia elettrica per luce a riscaldamento alla frazione di Intragna denominata Verguno Bolle, che finora non era allacciata alla rete pubblica di distribuzione.

LUGANO — Un'altra banca prenderà sede a Lugano a precisamente nei locali lasciati liberi dalla Banca Mercantile trasferitasi in via Peri. Si tratta del "Bankverein" che ha già una sede a Chiasso e che si installerà nel palazzo dell'albergo Bali.

BERNA — Per iniziativa dell'Ufficio federale d'ispezione dei lavori pubblici e grazie all'appoggio delle autorità italiane, la strada Bellinzona-San Bernardino-Coira-Sankt Margreten è stata iscritta nell'elenco delle strade internazionali della commissione economica per l'Europa occidentale.

FRASCO — Mai come quest'anno l'albergo Efra è frequentato da una clientela cosmopolita. Infatti



THERE'S VARIETY AND *Quality* IN
Panda RIBBONS
REGD
 Everyone wants these wonderful ribbons manufactured by Selectus Limited. They are made in a host of traditional and fashion colours and in many qualities - plain and fancy, in Nylon, "Terylene" and Rayon. Ask for Panda and be sure of the best.



**WHOLESALE
 AND SHIPPING**

Telephone—Biddulph 3316-7
 Telegrams—Selectus, Stoke-on-Trent

SELECTUS LIMITED · BIDDULPH, STOKE-ON-TRENT.

troviamo inglesi, giapponesi, germanici, francesi, svizzeri tedeschi e francesi, e tutti sono entusiasti delle bellezze di questa romantica valle e del trattamento dell'albergo Efra. La sera, per rallegrare i villeggianti ci si raduna nel locale Bar, e fra suoni e canti diretti da un vecchio cliente luganese, passano le ore in buona armonia e allegramente, benchè fra razze e lingue diverse tutti si comprendono e si senta di vivere nella vera democrazia svizzera.

Poncione di Vespero.

THE SWISS CLUB, DUNFERMLINE

On Sunday morning, the 17th August, about 30 members and their families gathered at the main Bus Stance for an outing. The beautiful summer morning put all present in the best of moods from the very start. Our President, Mr. Frick, reminded us at the outset that this gathering was arranged in place of the 1st August celebrations, since local holidays prevented us having a meeting on our National Day. In just over two hours, the bus passed through the various towns and villages and along Loch Lomond and from there over the hills to Helensburgh and Craighendran, where the Paddle Steamer "Jeannie Deans" was waiting to take us round the Island of Bute. Blessed with glorious sunshine and a mild breeze, "Jeannie" sailed down the Clyde to Dunoon and Rothesay and from there through the Sound of Bute, where the mountains of Arran were a glorious sight. As we sailed through the Kyles of Bute, we admired the peaceful villages and hamlets and the sheep grazing on the hills behind. Just over six hours later we arrived back at Craighendran and were taken to Balloch, where we stopped for a time to watch the comings and goings on Loch Lomond — or to take some well earned refreshment. Shortly after 10 p.m. we arrived back in our Home Town. All were most satisfied with their trip and look forward to a similar tour.

On behalf of all members we wish to thank our Entertainments Committee and especially Mr. Vogel for all the trouble they have taken to make the arrangements. All day, we were at Mr. Vogel's "mercy". He told us when to eat and when to drink. He even got us out of bed an hour too early!! Never mind, it was very well done, Ernest.

Nouvelle Société Helvétique

(LONDON GROUP)

NEXT MEETING

September 23rd, 1958,

at

Swiss Hostel for Girls Ltd.,
9, Belsize Grove, N.W.3.

Causerie given by
SIR SEYMOUR HOWARD, Bart.

Full particulars to be published later.

GUSTI WYSS †.

With deep regret we announce the passing away on 18th August of Mr. August Wyss, of 33, Duverton Mansions, W.C.1, affectionately known to his large circle of friends as "Gusti", at the age of 77.

He died at the University College Hospital, Gower Street, W.C., after having undergone several serious operations. To the older generation of the Colony he has been a well-known personality, especially during the time when he occupied the post as steward at the Union Helvetia Club during the first World War.

Many of the Swiss Societies, such as the Swiss Mercantile Society, the Swiss Male Choir, Swiss Rifle Association, etc., made their headquarters at that time at 1 Gerrard Place, W.1, and many will remember the numerous Swiss functions which were held there under his efficient stewardship.

Our departed friend was an ardent patriot and often visited our country, to which he remained faithful in spite of having been a resident in Great Britain for over half a century.

Gusti Wyss was born at Zofingen (Ct. Aargau) in 1881, where he received his education and made his apprenticeship as *chef de cuisine*. He came to this country at the beginning of this century, and occupied various posts as a *chef* in several hotels in England and Scotland.

As mentioned above, he was appointed steward at the Union Helvetia Club, a position which he held for several years, and it is safe to say that this Club never had a more popular caterer. Later on — together with his wife — he took over the managership of the Swiss Hotel, Old Compton Street, and afterwards became proprietor of the Lucullus Club in the same neighbourhood. Owing to ill health, he disposed of this business some two years ago.

The deceased was for many years a member of the Union Helvetia, the "Schweizerbund" and the Swiss Male Choir. He was also a Past Master of the Lucullus Lodge.

During recent years Providence has not treated our friend too kindly. He lost his wife early in the last war, and married again. In his second wife he found a devoted companion.

Post-war conditions made business in the catering trade difficult, and with advancing age he had a hard struggle. Yet, in spite of adverse circumstances he never lost his good humour which made him always such a pleasant companion. Even, when he was stricken with a serious disease, necessitating several operations, causing much suffering, he never lost his cheerfulness and hope and bore his lot courageously.

We would have wished Gusti Wyss a more pleasant and more carefree eventide of his life; he was steadfast in friendship in good and bad times, and all those who have known him will keep him in affectionate remembrance.

To his wife and his sister we extend our heartfelt sympathy in their bereavement.

ST.